

## SOMMAIRE

Actes du colloque « *L'argot : un universel du langage ?* »  
organisé au Centre Interuniversitaire d'Études Françaises les  
14, 15 et 16 novembre 2005 à Budapest.

### Textes réunis par Dávid Szabó

---

INTRODUCTION ➤ 7

RAÚL ARANA BUSTAMANTE : Agression et transgression : les tabous brisés du langage. Gros mots et vulgarité dans l'espagnol du Mexique ➤ 11

ANNE-CAROLINE FIÉVET – ALENA PODHORNÁ-POLICKÁ : Les médias, l'argot et l'imaginaire argotique – une comparaison franco-tchèque ➤ 27

MONA FORSSKÅHL : Helsinki slang around 1900: a new slang variety is born ➤ 53

HERVÉ GIRAULT : Entre créativité lexicale et connivence culturelle : le traitement des prénoms en argot ➤ 69

JEAN-PIERRE GOUDAILLIER : Argot et cinéma : les dialogues de films témoignent de l'évolution de l'argot français ➤ 85

JONATHON GREEN : Dating slang on 'historical principles' ➤ 91

OTTÓ HOFFMANN : The differences between teenagers (age 10-14) and students in the use of slang ➤ 99

ZOLTÁN JENEY : Problèmes de traduction d'anti-textes poétiques ➤ 109

ALICJA KACPRZAK : Le monde en crise : l'image linguistique du monde à travers l'argot des jeunes polonais ➤ 115

TAMÁS KIS : Is Slang a Linguistic Universal? ➤ 125

MARIANN KÖRMENDY : Faut-il devenir bilingue français-argot ? Quelques réflexions sur l'enseignement du FLE ➤ 143

ZOLTÁN **KÖVECSES** : Metaphor and ideology in slang: the case of WOMAN and MAN ➤ 151

MIHÁLY **PÉTER** : Variable and Invariable Aspects of Slang ➤ 167

ALMA **SOKOLIJA** : Sarajevo/Paris : un voyage à travers l'imaginaire linguistique argotique ➤ 175

MARC **SOURDOT** : L'intégration stylistique de l'argot dans le roman contemporain ➤ 189

ANNA-BRITA **STENSTRÖM** : Teenagers' use of taboo slang: London and Madrid compared ➤ 197

DÁVID **SZABÓ** : Peut-on parler de phonosymbolisme en argot hongrois ? ➤ 209

EDINA **SZABÓ** : Hungarian Prison Slang Today ➤ 219

GÁBOR **TOLCSVAI NAGY** : A cognitive semantic approach to slang ➤ 231

BÉATRICE **TURPIN** : Les mots du corps ➤ 243



EDIT ANNA **LUKÁCS** : La fontaine, le cristal et le miroir, ou les auteurs du *Roman de la Rose* revisités ➤ 257



COMPTES RENDUS DE MÉMOIRES DE MAÎTRISE SOUTENUS EN 2005-2006 AU DÉPARTEMENT D'ÉTUDES FRANÇAISES DE L'UNIVERSITÉ EÖTVÖS LORÁND (IVETT CSAPKA, ANNA GAZDIK, ESZTER GYÖRGY, ANDREA HAVASI, TÍMEA LACZKÓ, JÚLIA POROS, KATA SZUNYOGH) ➤ 265

Colloque international d'argotologie

« L'argot : un universel du langage ? »

“Slang: a linguistic universal?”

International Slang Conference

Budapest, Centre Interuniversitaire d'Études Françaises  
14-16 novembre/14<sup>th</sup> to 16<sup>th</sup> November 2005

avec la collaboration scientifique et le soutien financier de l'E.A. 1643  
DynaLang (équipe PAVI) de l'Université René Descartes – Paris 5  
with a financial backing from and in collaboration with the E.A. 1643  
DynaLang (PAVI) of Université René Descartes – Paris 5

sous la direction de Dávid Szabó

